

CONTENIDO IDEOLÓGICO DE TEXTOS ESCOLARES ARGENTINOS

**Directora del Proyecto
Prof. Antonia Delia MUSCIA**

INFORME FINAL

**UN ACERCAMIENTO AL ANÁLISIS DEL DISCURSO
HISTÓRICO EN MANUALES ESCOLARES DE HISTORIA**

Mgter. María Susana URZI

- 2009 -

INTRODUCCIÓN

El tema de la presente investigación está centrado en analizar las prácticas discursivas que emergen de los textos históricos, a fin de conocer cómo se transmite el conocimiento histórico, por tanto el objeto de estudio se focalizará en analizar la propuesta editorial de antes y después de la Ley Federal de Educación. De este análisis podremos inferir si el marco epistemológico e ideológico sustentado en las fuentes documentales se encuentra presente en la propuesta editorial.

Para abordar dicho estudio se trabajará el análisis del discurso histórico, poniendo énfasis en el objeto discursivo que articula la perspectiva histórica con una base lingüística. Ahora bien, frente a esta propuesta de investigación se nos plantea un importante interrogante ¿cómo encarar el análisis del discurso? Para que el material histórico presente un interés heurístico real debe producirse un desplazamiento del modelo gramatical que impone un corpus “cerrado” de producciones estables, a un nuevo modelo cuyo eje de análisis lo constituye la lectura del archivo que, según Jacques Guilhaumou (1984) se trataría del estudio de configuraciones discursivas en toda la extensión de su historicidad.

El archivo, según Guilhaumou y Maldidier (1986) desde una perspectiva gramatical realiza el análisis del discurso recortando su corpus en series textuales impresas, ya repertoriadas y analizadas por los historiadores. El enfoque de estos autores toma en cuenta, la complejidad del hecho "archivístico".

Todo archivo, y sobre todo manuscrito se identifica por la presencia de una fecha, un nombre propio, un sello de institución, etc. o también por el lugar que ocupa en una serie. Esta identificación, esencialmente institucional, es insuficiente: no dice todo del funcionamiento del archivo.

La práctica actual del análisis del discurso vuelve a encontrar las preocupaciones de los historiadores por la confrontación de series archivísticas, regímenes de producción, circulación y lectura de textos. El archivo no es un simple documento donde se extraen los referentes; él se ofrece a una lectura que descubre dispositivos y configuraciones significantes.

Para esta investigación se seleccionará como corpus los manuales escolares de Historia de editoriales como: Estrada, Kapelusz, Troquel y A-Z, editados antes y después de la Ley Federal de Educación. En los mismos se analizarán palabras y oraciones a través de importancia en el texto, así como también se efectuará un ordenamiento de temas: aparición y oposición de palabras, omisión, valoración, cantidad de páginas dedicadas al tema, entre otros.

En la propuesta editorial se tendrá en cuenta si el tema, así como el tratamiento del contenido y la relación entre conocimiento histórico y valoraciones subjetivas presentadas muchas veces como “verdades científicas” puede o no coincidir con las fuentes documentales, se estudiará también la diagramación textual de los textos que, muchas veces facilitan la comprensión sintáctica y semántica de los contenidos expuestos en detrimento del saber histórico.

1. OBJETIVOS DE ESTUDIO

Este trabajo se circunscribe al estudio del conocimiento histórico que se haya presente en los manuales escolares de Historia editados antes y después de la Ley Federal.

Esto nos lleva a plantear los siguientes objetivos de estudio:

- 1- Analizar el espacio textual en toda su extensión haciendo referencia a las sucesivas determinaciones históricas manifiestas en los textos.
- 2- Conocer la reconstrucción textual de cada unidad discursiva a partir del estudio de expresiones y frases contextualmente próximas.
- 3- Explorar el trabajo producido por las editoriales en la elaboración de los contenidos históricos.
- 4- Descubrir el tratamiento del conocimiento histórico desde lo epistemológico a lo metodológico en manos de las editoriales.

2. HIPÓTESIS DE TRABAJO

- 1- Las categorías interpretativas que explican la posición ideológica deben buscarse en el fondo mismo de las fuentes documentales.

- 2- La intervención de las editoriales en la presentación de los manuales de Historia se inclina a un tratamiento del conocimiento más didáctico que epistemológico.

- 3- La diagramación del libro de texto tiende a facilitar el aprendizaje y no a profundizar el conocimiento.

DESARROLLO

¿Qué interpretación se puede hacer de los manuales escolares de Historia durante la Ley Federal?

Si bien el problema gira y se centra en torno a esa pregunta, se pueden hacer algunas precisiones más sobre lo que se propone indagar y problematizar: qué imaginarios se crean de conceptos vinculados con la implementación de la Ley y el marco ideológico que subyace posterior a ella. A través de qué elementos, representaciones imaginarias sociales, se construye ese imaginario; cómo se elabora el sentido del cambio a partir de la Ley Federal, a qué teorías ideológicas se adscribe, qué nociones de poder, sociedad, economía, política, se entrecruzan en la representación y en el discurso histórico que construyen.

La manera de entender a los manuales de texto históricos y a las editoriales, también es otro punto interesante: al procesar el conocimiento, las editoriales actúan como agentes de la hegemonía cultural o ideológica. Lo ideológico es entendido en este trabajo como el conjunto de ideas, mitos y valores que ordenados más o menos sistemáticamente representan una cierta interpretación de la realidad histórico-social y constituyen una orientación para la acción que se oculta en la finalidad que se le adjudica al texto.

Lo que se desprende de lo expresado anteriormente, es que existe una relación dialéctica entre forma y contenido: entre contenidos históricos y pedagógicos, entre narración e historia; por lo que el análisis de un manual de historia no puede no contemplar esa relación.

1. ANTECEDENTES DEL TEMA

Dada la relevancia del tema, es importante revisar los antecedentes al respecto y es allí donde nos encontramos con una amplia gama de investigaciones sobre el tema en cuestión.

Por su especialización en el análisis del discurso desde su formación de historiador y lingüista el itinerario de Jacques Guilhamou es muy interesante. “Sus estudios se acompañan de una permanente reflexión sobre la práctica del historiador en análisis del discurso, los conceptos teóricos necesarios para la interpretación de los textos y las metodologías susceptibles de producir conocimientos históricos – discursivos.” Goldman, N. (1980) “El discurso como objeto de la historia”

Una historiadora pionera en el análisis del discurso es Régine Robin (1986) quien pone énfasis en la constitución del objeto discursivo articulado con los procesos discursivos, el sujeto y la perspectiva histórica. Esta investigadora inaugura la reflexión teórico – metodológica sobre los posibles puntos de encuentro entre la historia y la lingüística.

La perspectiva en relación al momento del corpus que permite conocer las relaciones de fuerza presentes en el texto y el sentido de los enunciados, ha sido trabajado por Dense Maldidier (1986) conjuntamente con Jacques Guilhaumou (1986)

En relación a los modos de abordar los materiales del archivo histórico merece un espacio importante la Dra. Elvira Narvaja de Arnoux quien afirma que a partir de estos textos “primeros” se pueden construir reformulaciones en las que interviene la representación de las nuevas condiciones de producción y, especialmente, de la situación de enunciación, que regula el género”. Arnoux (2006) “Análisis del discurso: modos de abordar materiales de archivo”

Para abordar la enseñanza de la historia en la argentina y hacer un análisis del trasfondo ideológico del currículum traducido en los libros escolares nos remitimos al trabajo de Hilda Lanza y Silvia Finocchio “Currículum presente, ciencia ausente”

(1993) quienes consideran que la política del libro escolar se concibe como parte del programa de democratización educacional.

Con respecto a la producción social de sentido en los Manuales escolares merece mencionarse a Pierre Achard y Jean Louis Durand quienes investigan sobre las relaciones entre textos e imágenes en el libro de historia. Este análisis de relación entre historia y la cuestión lingüística en los Manuales escolares condujo a reflexionar sobre tres aspectos:

2. La naturaleza del manual en relación a las prácticas pedagógicas orales y escritas.
3. El proceso por el cual se pasa del manual al discurso del maestro.
4. La gestión operada por el manual en relación al proceso social de escolarización.

Vinculado al uso de los textos escolares, también merece mención Elena Rodríguez Navarro (1999) quien ha investigado sobre la vigencia del libro de texto en las aulas, su trabajo permite brindar un panorama de la importancia que los manuales siguen teniendo a raíz del cambio en su estructura metodológica.

En esta misma línea se encuentra Prats, Joaquín (1997) que ha efectuado estudios sobre la vinculación del libro de texto con la currícula vigente, tema que desarrolla ampliamente en su obra “El nuevo modelo curricular y la elección del libro de texto” En L. Arranz Márquez (Coord.) Actas del 5° Congreso sobre el libro de texto. Materiales didácticos (p. 71), Madrid, UCM.

La investigación en Argentina sobre textos escolares a través de los cuales se enseña la historia, ha empezado hace alrededor de 30 años. Los primeros trabajos fueron realizados por autores como A.M. Nethol (“El libro de lectura de la escuela primaria en Argentina”, en Comunicación y Cultura, nº 2, 1973) y Julia M. Silber (“El objetivo nacionalista de la educación y la incorporación de la enseñanza religiosa durante el período peronista”, en Revista de Ciencias de la Educación, nº 7, Buenos Aires, 1972), quienes empezaron a indagar en la manera en que se presentaba la historia en manuales de escuela primaria.

Igualmente, no fueron obras abocadas estrictamente a la enseñanza de historia. Fue a fines de los '80 que surgieron reflexiones más profundas acerca de ese tema –críticas a la currícula, libros de texto, herramientas pedagógicas, etc–, incluyendo a la historia reciente del país: el período de los '70. Entre los autores están: Amuchástegui, Martha; Braslavsky, Cecilia; Entel, Alicia; Finocchio, Silvia; Gvirtz, S.; Diker, G; Lanza, Hilda; y Ossanna, Edgardo.

Hay además otra línea de investigación, la que se refiere a la historia como discurso, como construcción narrativa, que también empezó a ser tratada a partir de los años '70. Principalmente por Hayden White (*Metahistory*, 1973), quien después fue retomada por otros autores. Por citar a alguien que ha reflexionado sobre el tema recientemente: el francés Roger Chartier, (*El mundo como representación*. Barcelona, 1996; y “La historia entre representación y construcción”, “Revista Prisma. Anuario de Historia Intelectual”, Nro 2, Universidad Nacional de Quilmes).

2- PROBLEMA A INVESTIGAR

El análisis del discurso histórico ha llevado a muchos investigadores a renovar la reflexión discursiva desde una idea de estratificación del lenguaje a una postura de reelaboración del objeto discursivo a través de los archivos históricos y documentos de la política educativa. La nueva concepción del archivo permite descubrir el conjunto de textos que una sociedad ha dejado como material para conocer las estructuras sociales, los acontecimientos históricos y corrientes de pensamiento. La apertura a nuevos espacios de análisis nos lleva obligadamente a descubrir de qué manera las editoriales se han preocupado por transmitir los contenidos históricos y cómo han llegado a las aulas.

De esta manera, se le otorga al libro de texto un importante papel en la transmisión del conocimiento histórico. Esta nueva concepción de los manuales escolares ha llevado a las Editoriales a ofrecer textos con un soporte textual novedoso y con una diagramación que facilite la tarea del alumno y por que no también del docente, ya que le sirve de apoyo curricular a través del cual se dirige el conocimiento disciplinar.

Al respecto, convendría hacer referencia a dos implícitos en el tratamiento de la enseñanza de la historia: el pedagógico y el histórico. Es posible tratarlos por separado —y a efectos de una exposición didáctica y ordenada puede resultar lo más conveniente—, no obstante se trata de salvar una tradicional escisión entre esos dos planos. A lo que nos referimos es a que las formas que se eligen para presentar la historia no son inocentes, sino que están íntimamente relacionadas con la manera de ver la historia y la enseñanza. Por eso los recortes que se realizan, las formas de abordaje que se priorizan, las propuestas de trabajo que se privilegian, no son elecciones didácticas al azar: se relacionan directamente con la concepción de aprendizaje que se sustenta y con la especificidad del objeto que se va a estudiar: el conocimiento histórico.

Se podría afirmar, entonces, que la reducción del espacio ha hecho necesario la reconversión de la estructura textual, resumiendo lo que ya anteriormente estaba resumido, lo que provoca que el contenido disciplinar se presente en frases cortas con descripciones sobresalientes pero sin profundización.

Este reduccionismo nos sitúa frente a otros interrogantes que quienes diseñan los contenidos editoriales lo justifican diciendo que se incentiva al alumno para que busque la información ayudado por guías de apoyo sugeridas en cada Unidad.

¿No será otro aspecto que simplifica el esfuerzo por parte del alumno al no presentársele los contenidos históricos de manera completa? En ningún caso la comprensibilidad debe sustituir el correcto tratamiento del conocimiento.

3. ASPECTOS RELEVANTES EN EL ANÁLISIS DE TEXTOS

Al realizar un análisis de los manuales es importante tener en cuenta los criterios del autor y de las editoriales para seleccionar el enfoque epistemológico, los contenidos e ilustraciones (confrontación, relevancia, actualidad, relación imagen - texto, composición, tipografía, etc.)

El libro de textos resulta ser una herramienta de gran valor en los procesos de selección de los contenidos. Su especificidad radica en que al ser producido por fuera de las organizaciones que componen el aparato escolar, debe situarse a mitad de camino entre el diseño curricular oficial y las necesidades que surgen en el espacio áulico.

Los manuales escolares han sufrido importantes modificaciones en los últimos años. En épocas anteriores, el texto escolar era elaborado como un libro de estudio, donde preponderaba la transmisión del conocimiento y se incluían preguntas al final del capítulo orientadas generalmente a comprobar el aprendizaje o los juicios del autor. Actualmente, el texto es confeccionado teniendo en cuenta otros aspectos: como material en donde se encuentran y desarrollan no sólo contenidos, sino también propuestas y actividades concretas para que los alumnos realicen en el aula. Es por eso que las editoriales no han permanecido ajenas a estos cambios y, lejos de quedar fuera del mercado decidieron convertirse en los mejores promotores de las nuevas exigencias didácticas, es decir, más método y menos contenido. De esta manera se produce un cambio en la concepción del manual, privilegiando las exigencias metodológicas, el contenido del texto comenzó a evaluarse de acuerdo a la capacidad funcional donde lo que vale es que el alumno logre un aprendizaje por descubrimiento. Lo que propone ahora el texto es que los estudiantes logren desarrollar capacidades para el saber, es decir que posean una herramienta mediante la cual puedan acceder a todo tipo de conocimiento, no sólo el que aparece en las páginas del libro, sino aquel que brinda la experiencia cotidiana.

Este cambio en la concepción del libro escolar tiene que ver con reformas educativas como fue la implementación de la Ley Federal de Educación y con un cambio de paradigma en la enseñanza, lo cual lleva a un tipo de educación donde los alumnos puedan adquirir capacidades más que una simple propedéutica teórica.

Pensando en el saber, podríamos decir que no sería tan relevante *qué saber*, sino *cómo saberlo*. Y aquí entran en juego una serie de estrategias didácticas plasmadas en el texto y que son, ni más ni menos que una *“representación del mundo que los produce y de la cultura que se los apropia.”* (Chartier, R. 1992: 51-55)

La evolución de los manuales escolares ha sido muy grande, tanto en el tratamiento del contenido como en su presentación, de esta última merece destacarse la importancia concedida a la visualización, en otros tiempos tan poco desarrollada. Actualmente los cuadros, esquemas, fotografías, imágenes a color, diagramas y el

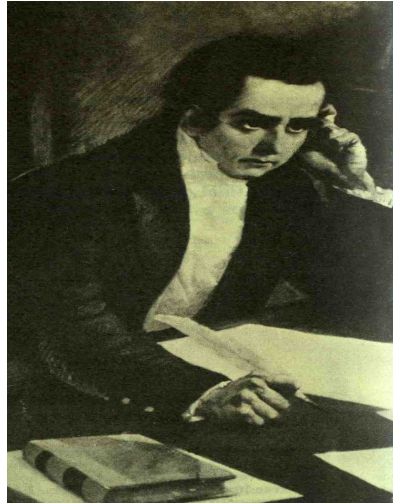
empleo de mapas delineados a color, son recursos didácticos presentes en casi todos los manuales editados con posterioridad a la Ley Federal de Educación. Atrás quedan los libros en tonos apagados en que el texto se amontonaba línea tras línea y página tras página. Simplemente se rompía la monotonía de las letras a través de algunas imágenes grabadas a una sola tinta y posteriormente fueron agregando escasos dibujos estáticos en colores muy pobres. Las nuevas ediciones presentan fotografías e imágenes dinámicas capaces de representar el movimiento en el tiempo.

Por supuesto que la capacidad de motivación no depende solamente del material didáctico, también constituye un factor fundamental la forma en que se exponen los contenidos. Y en este punto quizás habría que criticar la manera en que las editoriales han saturado las páginas de los libros con coloridos y gráficos que al ser tan excesivos pueden inducir al infantilismo y a minimizar la importancia del contenido. Pareciera que para estimular a los alumnos hay que conquistarlos por los colores y por la disposición y tamaño de las letras. Esta tendencia a hacerlo todo más fácil y más llamativo puede conducir a la vulgarización del conocimiento. (Rodríguez Navarro, E. 1999: 114)

A modo de ejemplo, presentamos algunas diferencias acerca del uso de recursos didácticos en los manuales de Historia según el autor, la editorial y año de edición:

Según el año de edición, se destaca en las Editoriales Kapelusz y Estrada la diferencia en el colorido de las imágenes

EDITORIAL KAPELUSZ



Historia 2: “La Edad Moderna y el surgimiento de la Nación Argentina”

Autores: **Miretzky, ROYO Y Salluzzi**, Editorial Kapelusz, **Bs. As.**

Año de edición 1980

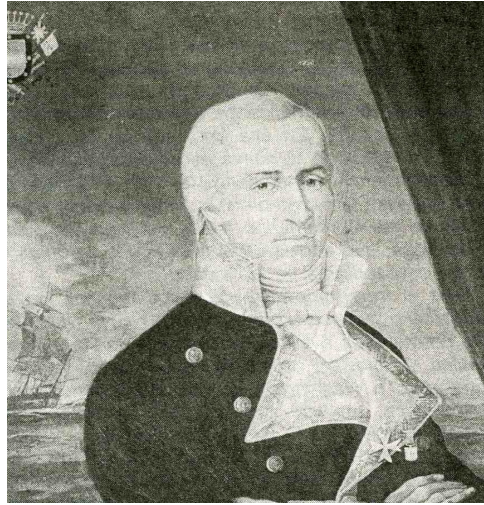


“CIENCIAS SOCIALES”

Autores: **Souto, PATRICIA, Campagne, FABIÁN, Elbaum, JORGE Y OTROS**,
Editorial Kapelusz, **Bs. As.**

Año de edición 2000

EDITORIAL ESTRADA

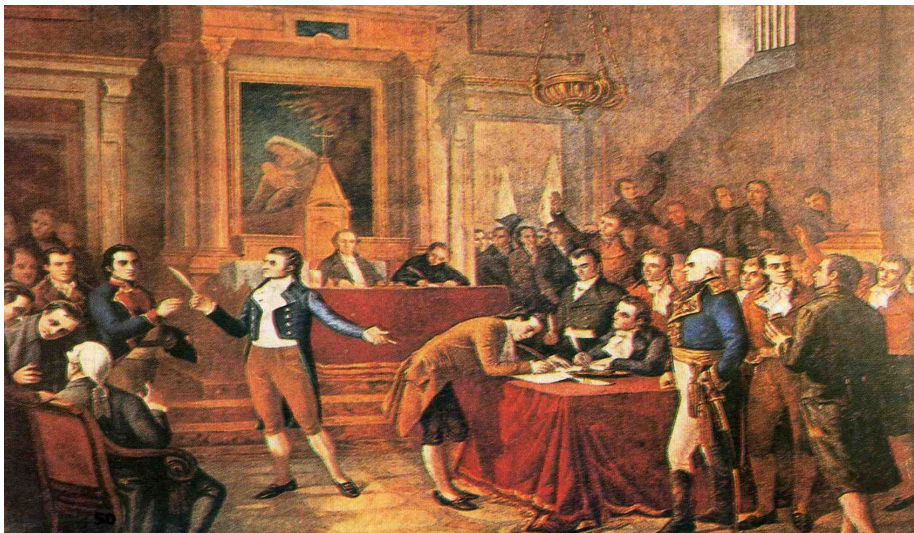


“Historia II”

TEXTO AJUSTADO A LAS EXIGENCIAS DE LOS CONTENIDOS MÍNIMOS PARA HISTORIA

Autor: **Hubeñak, FLORENCIO** Editorial Ángel Estrada y Cía. S.A., **Bs. As.**

Año de edición 1987



HISTORIA

“EL MUNDO CONTEMPORÁNEO. SIGLOS XVIII, XIX Y XX”

Autores: **FRADKIN, RAÚL, BARRAL, MARÍA ELENA, BLASCO, MARÍA, BRAGONI, BEATRIZ, GIL LOZANO, FERNANDA, PINEAU, LILIANA Y SAAB, JORGE**

Editorial Estrada y Cía, S.A., **Bs. As.**

Año de edición 2005

Ahora bien ¿Qué ha ocurrido con los contenidos propiamente dichos? Algunos opinan que las nuevas corrientes pedagógicas han vaciado de contenido los libros de texto, el espacio destinado a fuentes documentales se ha sustituido por imágenes, esquemas y cuadros sinópticos, obviamente que la distribución y estructura de los contenidos va a variar según se maneje un autor u otro y también de la editorial que lo edita. Veamos algunos ejemplos

EDITORIAL KAPELUSZ

DEL CONTRATO SOCIAL
PRINCIPIOS DEL DERECHO POLITICO
 OBRA ESCRITA POR EL CIUDADANO DE GINEBRA
JUAN JACOBO ROSSEAU
 SE HA REIMPRESO EN BUENOS-AYRES para instruccion de los juvenes americanos.
 CON SUPERIOR PERMISO.
 EN LA REAL IMPRENTA DE NIÑOS EXPOSITOS Año de 1810.

Facsimil de la portada del *Contrato social* editado en Buenos Aires.

Actividad: 1. ¿Cuál es el objetivo de esta publicación? 2. ¿En qué imprenta fue realizada?

Documento en el que aparecen las firmas de los integrantes de la Junta.

Actividad: ¿Cuáles de estas firmas puede identificar?

5. La educación de la mujer

¿Pero cómo formar las buenas costumbres, y generalizarlas con uniformidad? ¿Qué pronto hallaríamos la contestación, si la enseñanza de ambos sexos estuviera en el pie debido! Mas por desgracia el sexo que principalmente debe estar dedicado a sembrar las primeras semillas lo tenemos condenado al imperio de las bagatelas, y de la ignorancia; el otro, adormecido, deja correr el torrente de la edad y abandona a las circunstancias un cargo tan importante. [...]

La naturaleza nos anuncia una mujer; muy pronto va a ser madre y presentarnos conciudadanos en quienes debe inspirar las primeras ideas, ¿y qué ha de enseñarles, si a ella nada le han enseñado? [...].

Nuestros lectores tal vez se fastidiarán con que les hablemos tanto de escuelas; pero que se convenzan de que existen en un país nuevo que necesita echar los fundamentos de su prosperidad perpetua.

Artículo de Belgrano, publicado en el "Correo de Comercio" del 21 de julio de 1810.

Actividad: 1. Según Belgrano, ¿a quiénes debía extenderse la educación? ¿Por qué? 2. ¿Qué iniciativas concretas en materia educativa realizó el autor de este texto? 3. Comente el último párrafo del documento.

Se puede encontrar mejor custodia de las glorias de los hijos de Buenos Ayres, que el Consejo municipal, que los representa.
 Dado en la U.E. de Buenos Ayres el 2. de Diciembre de 1810—
 Comisionados Juan José Manuel y Arcuena y Juan Manuel de Albornoz
 Domingo Mathieu
 Juan José Puro
 Excmo Cabildo de esta Capital.

Historia 2: “La Edad Moderna y el surgimiento de la Nación Argentina”

Autores: Miretzky, ROYO Y Salluzzi, Editorial Kapelusz, Bs. As.

Año de edición 1980

Fuentes documentales y de archivo complementan la lectura del contenido del texto en un texto editado en el año 1980

EDITORIAL STELLA

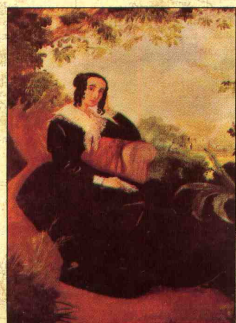
El marco ideológico de la época

La generación del '37



Esteban Echeverría, uno de los miembros más destacados de la llamada generación del '37.

Socialista: Significa social, colectivo, opuesto a lo individual.



En 1837, un grupo de jóvenes intelectuales, entre los cuales se destacaban Esteban Echeverría, Juan María Gutiérrez y Juan Bautista Alberdi, fundaron el Salón Literario en la librería de Marcos Sastre, con el propósito de debatir sobre aspectos literarios, sociales y políticos. Allí también concurrían Mariquita Sánchez con su hijo Juan Thompson y Vicente López y Planes con su hijo.

Estos jóvenes se hallaban influidos por el movimiento social europeo encabezado por Saint-Simon y por Mazzini que rescataban los ideales de la Revolución Francesa olvidados durante la restauración de las monarquías.

Rosas, temiendo su influencia, decidió clausurar el Salón.

Los jóvenes intelectuales formaron entonces una sociedad secreta llamada "Asociación de la Joven Argentina". Este grupo intentaba recuperar los ideales emergentes de la Revolución de Mayo (libertad, fraternidad e igualdad), basados en la democracia, idea que superaba toda la división entre unitarios y federales. Su lema era: "ni unitarios ni federales: Mayo". Repudiaban, así, la actitud colonialista y despótica de Rosas.

La generación del '37 logró configurar el marco ideológico que sustentaría, en 1853, las bases de nuestra organización nacional.

Entre las principales obras realizadas por este grupo se pueden citar: el "Fragmento preliminar al estudio del derecho", publicado por Alberdi en 1837 y "Facundo" escrito por D. F. Sarmiento en Chile; Echeverría y Alberdi redactaron "La creencia o credo", documento que sentó las bases del pensamiento político y social de la asociación y que en 1846 fue conocido con el nombre de "Dogma Socialista".

Mariquita Sánchez (1784-1868)

Según Pastor Obligado:

Delgada, de baja estatura, no llegó a ser una belleza... sobresaliendo, sí, por aquella otra más durable belleza de la inteligencia, como lo comprueba su atracción, rodeada de todo lo más distinguido, y por su gran corazón y obras de beneficencia, que en pos de sí ha dejado. Su fina educación la hacía descollar, así en su fácil expresión en diversos idiomas, cual por su habilidad en el clave, el arpa y el canto.

Eran famosas sus tertulias dadas en su casa de la calle Florida, durante las cuales Mariquita dábese siempre el tiempo para secuestrarse breves momentos en el aposento... y trazar con la velocidad de su pensamiento páginas que han quedado hasta nuestros días palpitantes de pensamiento patrio.

Mariquita quería a la juventud y muchos recuerdan cómo, sin que se notara, educaba a los jóvenes más destacados de aquel tiempo.

Fue esta mujer exquisita una gran patriota, amiga de Rivadavia, Echeverría, Alberdi y Sarmiento; además vivía siempre activa: fundó la primera escuela de ambos sexos en la campaña y colaboró con la Escuela Normal. Hasta los últimos días supo recibir a sus amistades con amabilidad, derramando gracia e ingenio en la conversación.

Retrato de Mariquita Sánchez, pintado por Mauricio Rugendas.

CIENCIAS SOCIALES

Autores: **BORGOGNONI, Miriam Y CACACE, Graciela**

EDITORIAL STELLA, 1° ed., Bs. As.

Año de edición 2000

Presencia de imágenes coloridas y ausencia de fuentes documentales en una edición del año 2000

EDITORIAL ESTRADA



“Historia II”

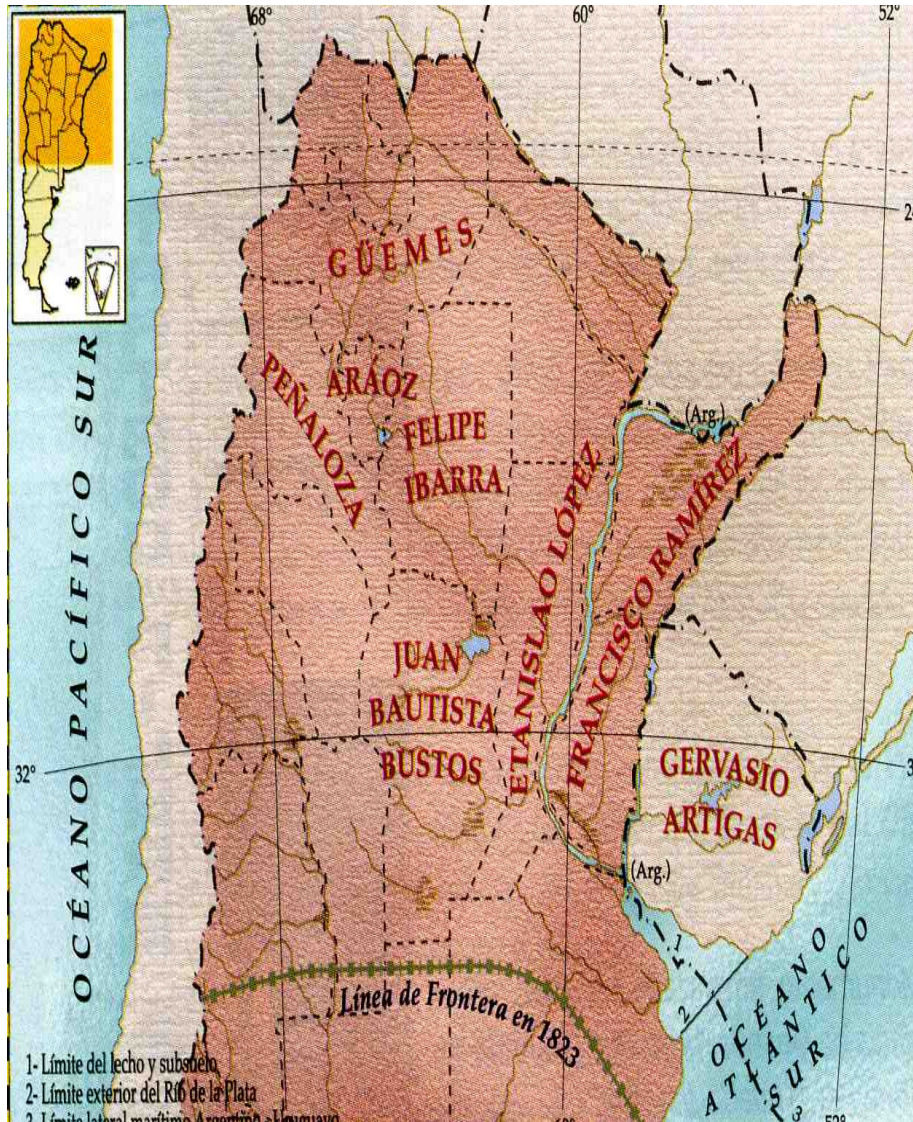
TEXTO AJUSTADO A LAS EXIGENCIAS DE LOS CONTENIDOS MÍNIMOS PARA HISTORIA

Autor: **Hubeñak, FLORENCIO** Editorial Ángel Estrada y Cía. S.A., **Bs. As.**

Año de edición 1987

Presencia de mapas en blanco y negro completos y sin fragmentación

EDITORIAL STELLA



CIENCIAS SOCIALES

Autores: BORGOGNONI, Miriam Y CACACE, Graciela

EDITORIAL STELLA, 1° ed., Bs. As.

Año de edición 2000

Presencia de mapas con color pero fragmentados, ausencia de una visión global.

En definitiva, el texto escolar es muy complejo a la hora de abordar su análisis, pues, además del contenido, encontramos ilustraciones, fotografías, cuadros, esquemas y mapas que complican su configuración y su fabricación, que enriquecen su valor visual, pero que, a veces, no ayuda al objetivo que debe tener un verdadero manual.

En razón de la importancia que se le ha dado al uso de la imagen como lenguaje con códigos propios es el motivo por el cual se hace un estudio al respecto. Sobre su valor y riqueza dentro del texto es muy variada la aceptación que pueda tener, ya que algunos autores afirman que en la mayor parte de los casos la imagen asume un papel secundario en relación al texto: es el texto el que fundamentalmente aporta el conocimiento y el que determina el eje paradigmático del libro. No obstante, puede pensarse que las ilustraciones le permite a los alumnos establecer relaciones entre el contenido y su expresión. (María Paz Prendes Espinosa, documento en línea: <http://www.sav.us.es/pixelbit/sumarios.htm>)

Cuando presenciamos una imagen gráfica estamos ante un texto visual regido como todo lenguaje por reglas de orden sintáctico (que determinan las relaciones entre signos), reglas de orden semántico (que estructuran las relaciones entre los signos y lo que denotan) y reglas de orden pragmático (que condicionan las relaciones entre los signos y los usuarios). Estamos ante una imagen, es decir, ante un conjunto de procedimientos sintáctico-semánticos y pragmáticos que determinan un discurso iconográfico. Lo que deberían analizar las editoriales es sobre su uso y abuso, en muchas ocasiones.

Sin duda la evolución de los manuales ha sido muy grande, sobre todo en la importancia concedida a la incorporación de fotografías, modalidades gráficas en las que se incorporan dibujos, esquemas, cuadros, mapas, es decir, cualquier recurso que facilite el entendimiento y la motivación de los alumnos. (Rodríguez Navarro, E. 1999: 122)

4. ANÁLISIS LINGÜÍSTICO DE LOS TEXTOS

En una segunda etapa del Proyecto se efectuará el tratamiento lingüístico de los textos históricos seleccionados.

Siguiendo a BERELSON (1952) las unidades de análisis las agruparemos en cinco grupos de categorías:

CATEGORÍA

**DE BASE
GRAMATICAL**

CATEGORÍA

**SIN BASE
GRAMATICAL**

CATEGORÍA SOBRE

LO QUE SE DICE

CATEGORÍA SOBRE

CÓMO SE DICE

Estas categorías se aplican al modelo de análisis del discurso histórico de Jacques Guilhaumou

CATEGORÍA SOBRE

TIPO DE RELACIONES

Y la categoría sobre el tipo de relaciones son trabajadas con el modelo de Dubois. A su vez, las categorías poseen sus respectivas unidades de análisis tal como se presenta en los siguientes cuadros:

CATEGORÍA “DE BASE GRAMATICAL”

UNIDADES DE ANÁLISIS
CONCEPTO / PALABRA
ORACIONES

CATEGORÍA “SIN BASE GRAMATICAL”

UNIDADES DE ANÁLISIS
PERSONA
TIEMPO
ESPACIO

CATEGORÍA “LO QUE SE DICE”

UNIDADES DE ANÁLISIS
TEMA
CONTEXTO
FILOSOFÍA POLÍTICA
VALORES
AUTORIDAD
ESTRUCTURA SOCIAL
ROL DE LA MUJER
FUENTES DOCUMENTALES

CATEGORÍA “CÓMO SE DICE”

UNIDADES DE ANÁLISIS
TIPO DE COMUNICACIÓN
HUELLAS DEL AUTOR EN EL TEXTO
RELACIONES / INDICADORES DE FUERZA

CATEGORÍA “TIPO DE RELACIONES”

UNIDADES DE ANÁLISIS
OPOSICIONES
ASOCIACIONES / IDENTIDADES
CALIFICACIONES (adjetivos)
ACCIONES (red verbal)

Para la medición se utiliza el análisis de contenido relacional partiendo de tabulaciones frecuenciales entre distintos elementos categoriales, estableciendo la cantidad de veces que aparece una determinada unidad de análisis en el trayecto temático y campo semántico analizado. La frecuencia es la medida más utilizada generalmente, válida en unos casos y en otros no. La importancia de una unidad de análisis crece con su frecuencia de aparición. La tabulación de frecuencias cruzadas permite constatar la discriminación o consistencia de unas categoría sobre otras.

A continuación ofrecemos los modelos de *fichas de análisis* que se emplean:

FICHA DE ANÁLISIS (Análisis del formato)

MANUALES ESCOLARES			
ANTERIOR A LA LEY FEDERAL DE EDUCACIÓN		POSTERIOR A LA LEY FEDERAL DE EDUCACIÓN	
Editorial		Editorial	
Libro		Libro	
Año de edición		Año de edición	
Lugar de edición		Lugar de edición	
Idioma		Idioma	
Destinatarios		Destinatarios	
Autor/es		Autor/es	
Tema		Tema	
Época		Época	
Texto (descriptivo, narrativo, informativo, argumentativo)		Texto (descriptivo, narrativo, informativo, argumentativo)	

FICHA DE ANÁLISIS (Análisis del contenido)

MODELO DE JACQUES GUILAHOUMOU (APLICACIÓN DE LA NOCIÓN DE TRAYECTO TEMÁTICO)		
CATEGORÍAS DE ANÁLISIS	UNIDADES DE ANÁLISIS	TRAYECTO TEMÁTICO (Espacio textual)
De base gramatical	PALABRAS ORACIONES	Ideología (Editorial Troquel) Revolución (Editorial Estrada) Pueblo (Editorial Kapelusz) Independencia (Editorial Stella)

Sin base gramatical	Personas	
	Tiempo	
	Espacio	
Lo que se dice	Temas	
	Contexto	
	Filosofía política	
	Valores	
	Autoridad	
	Estructura social	
	Rol de la mujer	
	Fuentes Documentales	
Cómo se dice	Tipo de comunicación	
	Huellas del autor en el texto	
	Relaciones / Indicadores de fuerza	

FICHA DE ANÁLISIS (Análisis del contenido)

<p>MODELO DE JEAN DUBOIS</p> <p>(ANÁLISIS DEL CAMPO SEMÁNTICO)</p>		
<p>CATEGORÍAS DE ANÁLISIS</p>	<p>UNIDADES DE ANÁLISIS</p>	<p>CAMPO SEMÁNTICO</p>
<p>TIPOS DE RELACIONES</p>	<p>OPOSICIONES</p> <p>ASOCIACIONES / IDENTIDADES</p> <p>CALIFICACIONES (adjetivos)</p> <p>ACCIONES (red verbal)</p>	

FICHA DE ANÁLISIS (Análisis cuantitativo)

TABULACIÓN	RELACIONES Y DEPENDENCIAS			
FRECUENCIA DE LAS CATEGORÍAS POR CADA UNIDAD DE ANÁLISIS	FRECUENCIA SIMPLE Y CRUCE DE UNIDADES			
De base gramatical		FRECUENCIA DE APARICIÓN	FRECUENCIA DE OPOSICIÓN	FRECUENCIA DE IDENTIDADES
	Palabras			
Sin base gramatical	Personas			
	Tiempo			
	Espacio			
Lo que se dice	Filosofía política			
	Valores			
	Estructura social			
	Autoridad			
	Fuentes Documentales			
	Rol de la mujer			
Cómo se dice	Huellas del autor en el texto			
	Indicadores de fuerza			

5. REFLEXIÓN ACERCA DEL FORMATO Y CONTENIDO DE LOS MANUALES ESCOLARES

Para ilustrar el marco conceptual sobre los componentes didácticos y conceptuales de los textos, presentamos un cuadro esclarecedor, en él se incorporan cuatro conceptos claves que serán analizados según la presentación que hace el autor en las editoriales seleccionadas. Se adjunta una serie de gráficas representativas que contienen la información del cuadro, éstas ofrecen una imagen cuantitativa de los elementos presentados:

UNIDADES DE ANÁLISIS	TROQUEL		ESTRADA		KAPELUSZ		STELLA	
Año de edición	1980	1997	1987	2005	1980	2000	1969	2000
Autores	Ibañez	DiTella y Otros	Hubeñak	Fradkin y otros	Miretzky y otros	Souto y otros	Fernández Arlaud	Borgognini y otros
Cantidad de hojas del Manual	609	247	136	319	422	336	496	272
Cantidad de hojas del capítulo analizado	34	7	21	16	36	20	32	24

Conceptos analizados en cada Manual	IDEOLOGÍA	REVOLUCIÓN	PUEBLO	INDEPENDENCIA
-------------------------------------	------------------	-------------------	---------------	----------------------

PRESENCIA DE ESTOS CONCEPTOS EN LOS MANUALES ESCOLARES

<u>Capítulo /Módulo</u> Las nuevas ideas del siglo XVIII <u>Concepto</u> Ideología	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	No	No
<u>Capítulo /Módulo</u> Acción revolucionaria en América <u>Concepto</u> Revolución	Sí	No	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	No
<u>Capítulo /Módulo</u> La Revolución de Mayo <u>Concepto</u> Pueblo	Sí	No	no	No	Sí	Sí	Sí	No

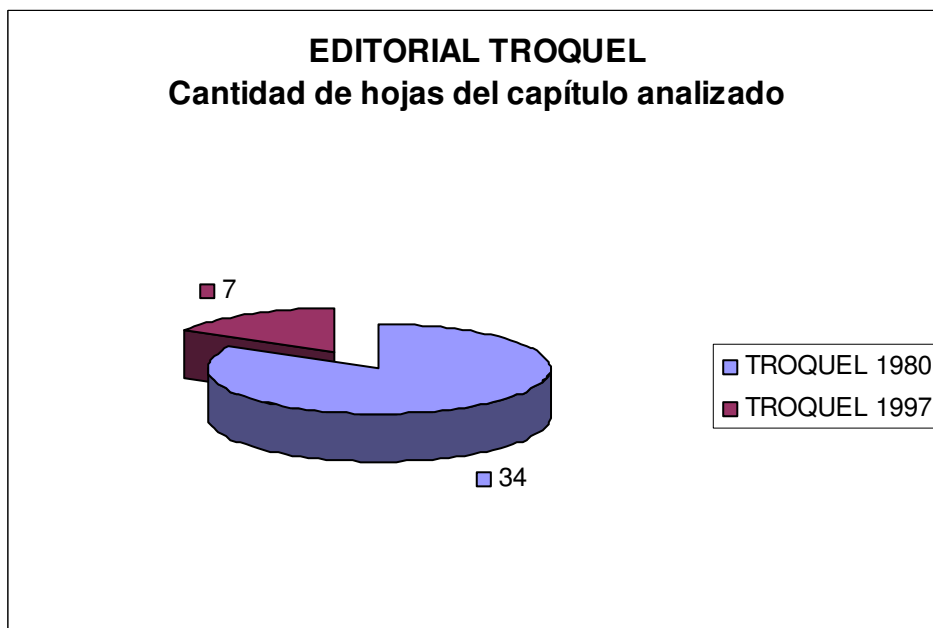
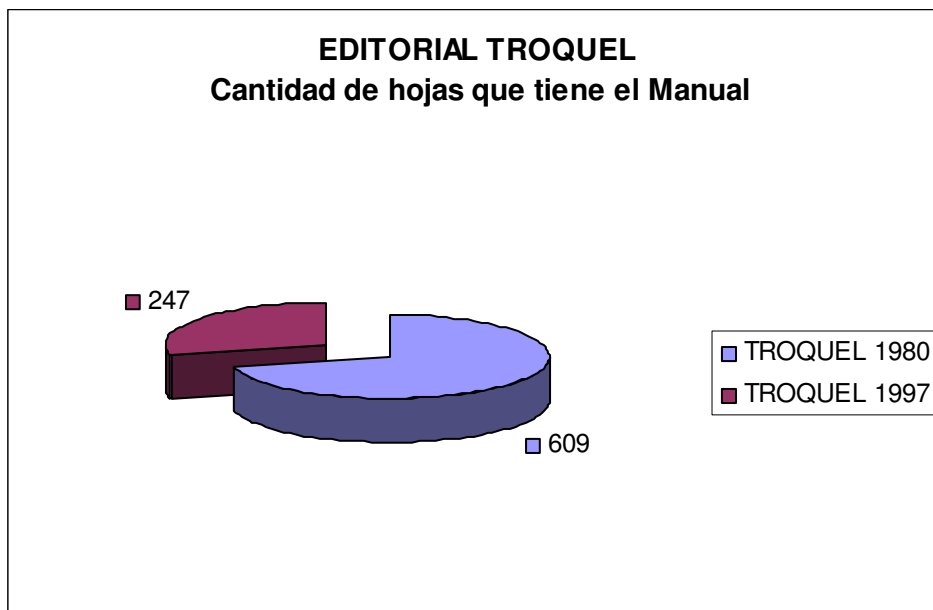
Capítulo /Módulo La independencia en América Concepto Independencia	Sí	No	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
---	----	----	----	----	----	----	----	----

PRESENCIA DE OTROS COMPONENTES DENTRO DEL TEXTO

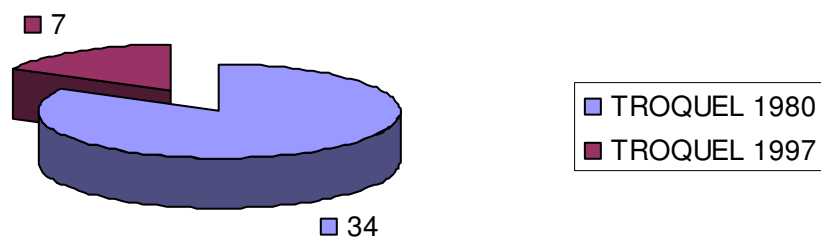
Mapas en el Manual	sí (55)	sí (14)	sí (41)	Los mapas están en un anexo aparte	sí (30)	sí (47) Hist. y Geog.	sí (4)	sí (55) Hist. y Geog.
Mapas en el capítulo analizado	sí (3)	No	sí (6)	Están en un anexo aparte	sí (2)	No	No	sí (1)
Fuentes documentales en el Manual	Sí	Sí	no	sí	sí	no	Sí	Sí
Fuentes documentales en el capítulo analizado	sí (1)	sí (1)	No	sí (1)	sí (26)	No	sí (3)	sí (5)

Actividades para el alumno en el Manual	sí	Sí	No	Sí	sí	sí	Sí	Sí
Actividades para el alumno en el capítulo analizado	sí	sí	No	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
Imágenes a color en el Manual	no	no	No	Sí	No	Sí	no	sí
Imágenes a color en el capítulo analizado	no	no	No	sí (14)	No	sí (17)	No	sí (10)
Fotografías en el Manual	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	sí
Fotografías en el capítulo analizado	sí (15)	sí (4)	sí (2)	sí (5)	sí (8)	sí (13)	sí (7)	sí (13)
Cuadros y esquemas en el Manual	sí	Sí	Sí	sí	no	sí	sí	sí
Cuadros y esquemas en el capítulo analizado	sí (1)	No	sí (6)	sí (2)	No	No	sí (18)	sí (24)

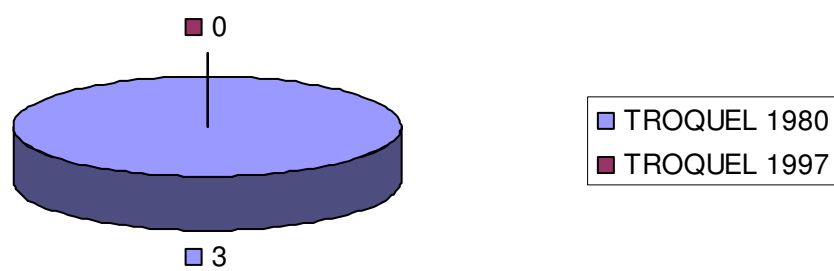
**GRÁFICAS REPRESENTATIVAS
DEL FORMATO Y CONTENIDO DE LOS MANUALES
SEGÚN EDITORIAL**



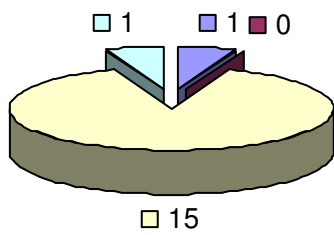
EDITORIAL TROQUEL
Cantidad de mapas que tiene el Manual



EDITORIAL TROQUEL
Cantidad de mapas que tiene el capítulo analizado

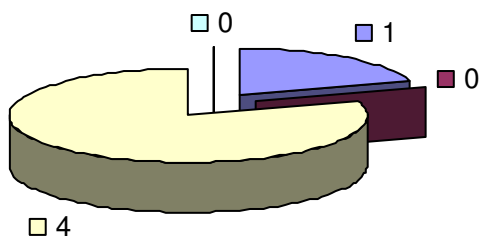


EDITORIAL TROQUEL
Edición 1980
Capítulo analizado



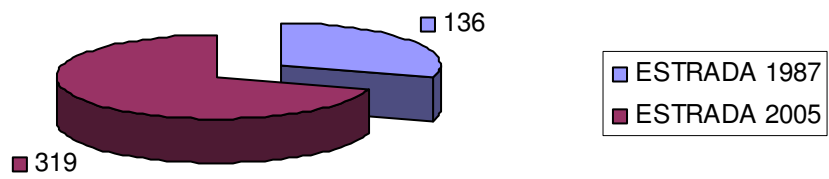
- FUENTES DOCUMENTALES
- IMÁGENES A COLOR
- FOTOGRAFÍAS
- CUADROS Y ESQUEMAS

EDITORIAL TROQUEL
Edición 1997
Capítulo analizado

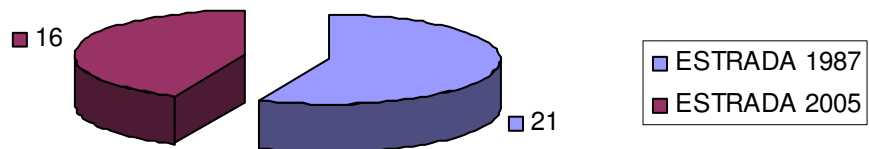


- FUENTES DOCUMENTALES
- IMÁGENES A COLOR
- FOTOGRAFÍAS
- CUADROS Y ESQUEMAS

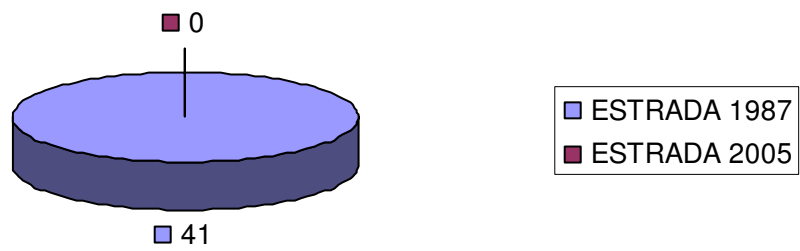
EDITORIAL ESTRADA
Cantidad de hojas que tiene el Manual



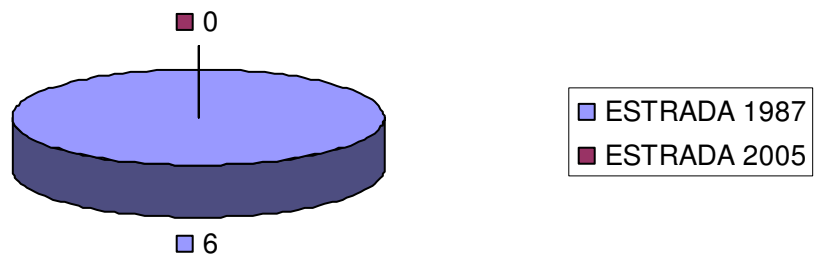
EDITORIAL ESTRADA
Cantidad de hojas del capítulo analizado



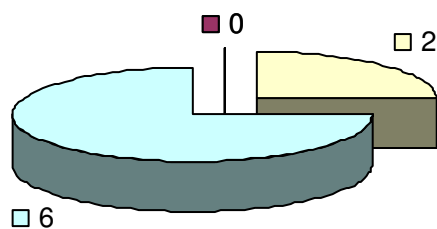
EDITORIAL ESTRADA
Cantidad de mapas que tiene el Manual



EDITORIAL ESTRADA
Cantidad de mapas que tiene el capítulo analizado

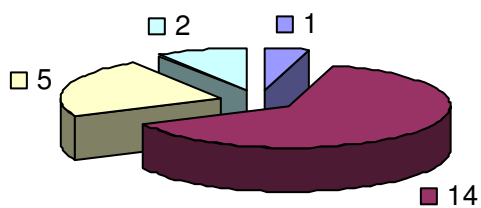


EDITORIAL ESTRADA
Edición 1987
Capítulo analizado



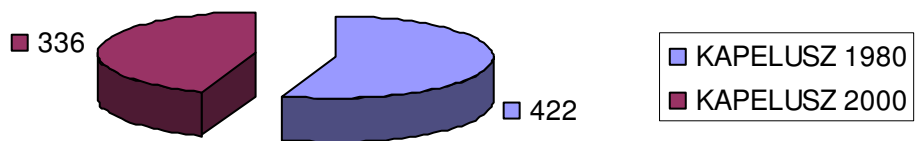
- FUENTES DOCUMENTALES
- IMÁGENES A COLOR
- FOTOGRAFÍAS
- CUADROS Y ESQUEMAS

EDITORIAL ESTRADA
Edición 2005
Capítulo analizado

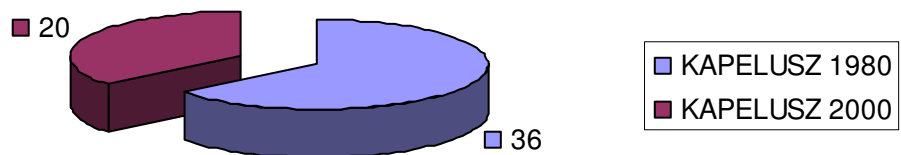


- FUENTES DOCUMENTALES
- IMÁGENES A COLOR
- FOTOGRAFÍAS
- CUADROS Y ESQUEMAS

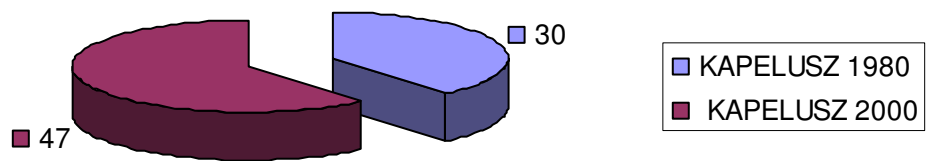
EDITORIAL KAPELUSZ
Cantidad de hojas que tiene el Manual



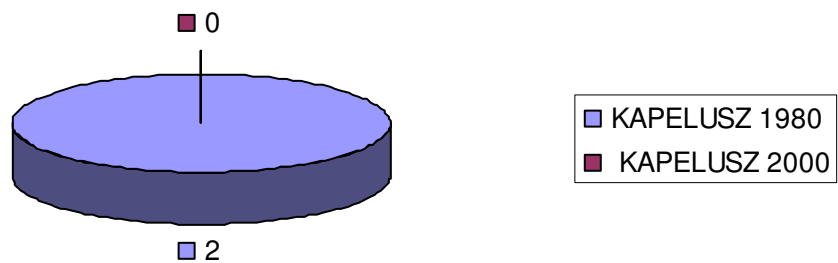
EDITORIAL KAPELUSZ
Cantidad de hojas del capítulo analizado



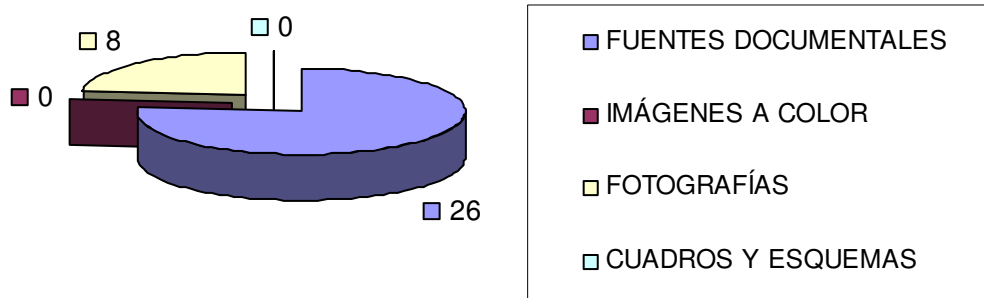
EDITORIAL KAPELUSZ
Cantidad de mapas que tiene el Manual



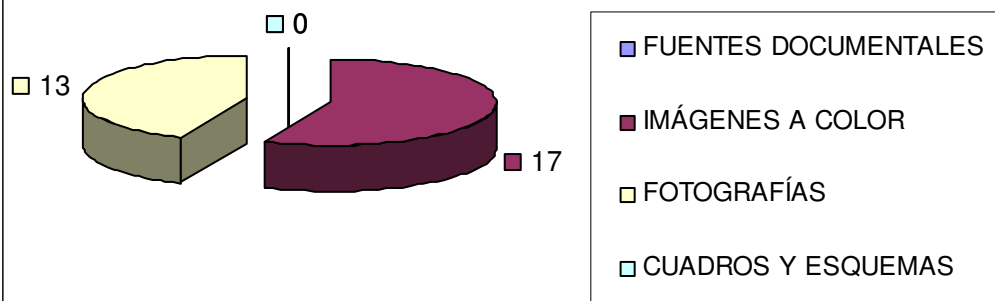
EDITORIAL KAPELUSZ
Cantidad de mapas que tiene el capítulo analizado



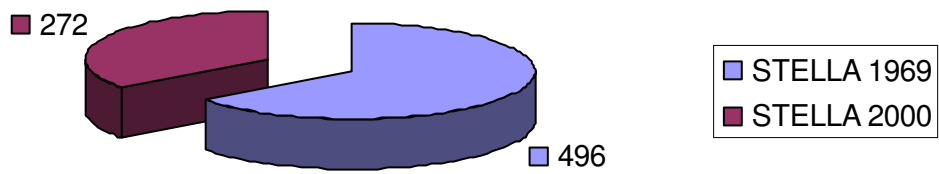
EDITORIAL KAPELUSZ
Edición 1980
Capítulo analizado



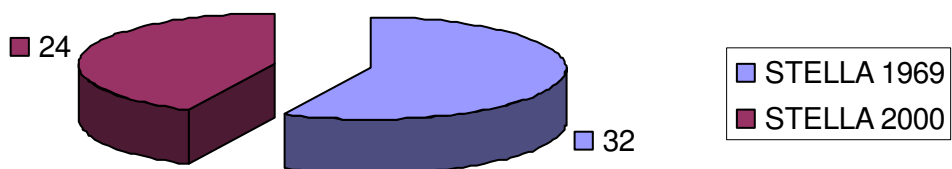
EDITORIAL KAPELUSZ
Edición 2000
Capítulo analizado



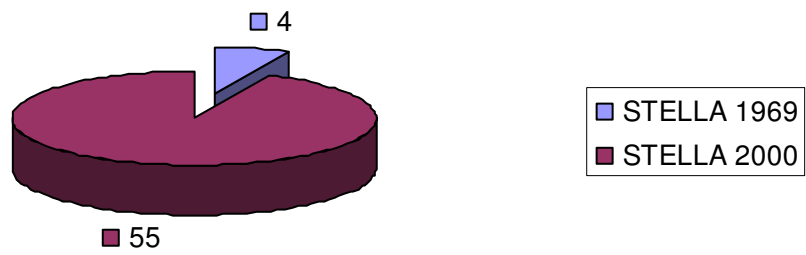
EDITORIAL STELLA
Cantidad de hojas que tiene el Manual



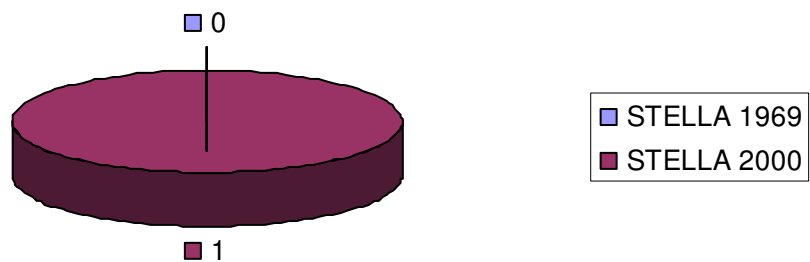
EDITORIAL STELLA
Cantidad de hojas del capítulo analizado



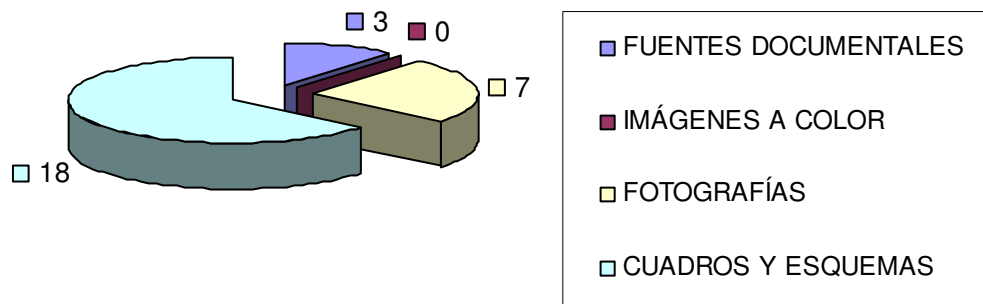
EDITORIAL STELLA
Cantidad de mapas que tiene el Manual



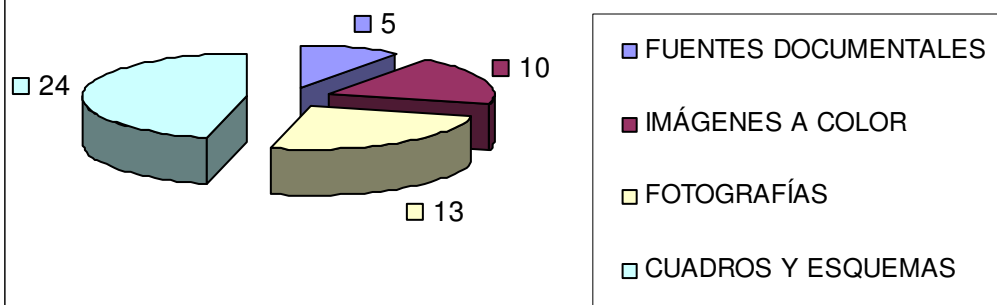
EDITORIAL STELLA
Cantidad de mapas que tiene el capítulo analizado



EDITORIAL STELLA
Edición 1969
Capítulo analizado



EDITORIAL STELLA
Edición 2000
Capítulo analizado



CONCLUSIÓN

El escritor de narraciones históricas apunta a subrayar el carácter de progresión y la dimensión constructiva de la historia donde el espacio, tiempo, personajes y acciones son categorías fundamentales de la narratividad, organizadas en unidades episódicas o secuencias. Podríamos decir, entonces que en la narración histórica el autor se ausenta y el pasado, por así decirlo toma la palabra.

Evidentemente que, escribir sobre la historia no es tarea fácil, lo importante es transitar prudentemente. De no ser así, la narración se complica, sobre todo cuando creemos estar comprendiendo una realidad ajena según nuestros propios parámetros, y en realidad estamos proyectando el aparato conceptual del presente (por ejemplo la política de Europa moderna por la política contemporánea)

Frente a esta reflexión podríamos deducir que los conceptos y las instituciones no nacen en un vacío atemporal, sino en un lugar y fecha determinado, dentro de un proceso histórico de los que arrastran una carga quizás invisible pero condicionante, es fundamental tener en cuenta estos procesos para entender tales conceptos, en definitiva para entender la historia.

Plantear los hechos tal como se vivían es tomar los conceptos en su historicidad y ponerlos en relación tanto con el estado social de la época como con nuestro tiempo. Hacer una historia que no integre los hechos en su historicidad sería perder buena parte de la herencia histórica.

Cabe preguntarnos, entonces, cómo ha sido escrita nuestra historia, queremos creer que los autores han respetado el pasado evitando el “presentismo”, que han podido salvar la problemática relación del observador actual con el saber histórico. Todo historiador debe estar de acuerdo con las fuentes, ser coherente y localizado en el tiempo y espacio. Para comprender la complejidad del relato histórico es que nos valemos del análisis del discurso como instrumento para entender las prácticas discursivas que se producen en un momento determinado y dentro de una esfera social, donde el uso de la palabra forma parte de las actividades que en ellas se desarrollan. (Narvaja de Arnoux, E. 2006)

Los libros de historia publicados con diferentes editoriales, requieren de todo un equipo de trabajo compuesto por investigadores e historiadores, encargados de la elaboración de los contenidos y de su presentación u organización. Conjuntamente trabaja un amplio equipo de técnicos ocupados de las cuestiones de impresión, diseño, fotografías, etc., que hace del libro escolar una tarea compleja.

El autor o historiador es quien selecciona o propone los contenidos y la complejidad de los mismos. Por otro lado está el editor que debe conocer el campo académico, intelectual o científico de la materia que va a editar. La entrada de nuevas teorías y objetos de conocimiento en los libros de texto depende en gran medida, del editor y también del mercado.

Las editoriales no pueden alejarse de las tendencias didácticas dominantes del momento, y esto hace que muchas veces se impriman las huellas de los modos y procesos de reformas pedagógicas. La evolución sufrida por los manuales escolares ha sido desmesurada tanto en el desarrollo de los contenidos como en su presentación o formato.

Dado los tiempos que corren en nuestro país, el Estado a través del Ministerio de Educación lleva adelante el Plan Social de la Secretaría de Políticas Compensatorias con fondos otorgados por el Banco Mundial, y se celebran contratos con editoriales, que a decir de Lucio Schwarzberg: *“Algunas editoriales editan libros ad hoc, de mala calidad - no solo material -, para cubrir la cuota que el Estado les asigna. En este caso, el Estado es tratado como un cliente cautivo. Y lo que es peor: este mecanismo profundiza la desigualdad, en la medida en que los chicos de bajos recursos reciben libros de bajos recursos”*.

También es importante hablar de ciertos criterios de lecturabilidad del manual escolar, vinculados a la legibilidad, y que resultan importantes para la facilidad o dificultad de comprender el texto. Entre otros, tamaño y tipo de letra, extensión de la línea, interlineado, tipo de papel, impresión, diagramación, uso de imágenes, fotografías, resaltados, espacios, etc.

Los aportes principales de la lingüística se refieren a los estudios sobre la coherencia textual, que contemplan por ejemplo a los indicadores de la estructura organizativa de los textos escolares (títulos, índices, introducciones, anexos, etc.), a

las estructuras textuales (comparativas, secuenciales, causales, descriptivas) y su importancia en la comprensión y, las señalizaciones (evaluativas, opiniones del autor, frases introductorias, metáforas, numéricas, que ayudan al lector identificar y organizar las ideas relevantes, entre otras).

Desde el campo de la psicología cognitiva son relevantes las recomendaciones sobre organización de materiales (el uso de los organizadores de avance y los criterios de organización sustancial, diferenciación progresiva, reconciliación integradora y lógica interna del material (Ausubel, 1978). De igual interés son las sugerencias sobre los beneficios de incorporar en el texto las recomendaciones para ayudar al lector en su proceso de comprensión. Estos aportes de la psicología y de la lingüística en la elaboración del libro de textos ha hecho que queden atrás los libros de tapas duras, en tonos apagados, en los que las oraciones se amontonaban línea tras línea y página tras página, sólo se rompía la monotonía de las letras con escasas imágenes. Hoy el predominio de las fotografías y dibujos dinámicos que representan el movimiento y se incorporan para acompañar la narración histórica. Esto es bueno si dichos recursos didácticos van de la mano de una buena exposición de los contenidos y esto dependerá absolutamente del autor que nos cuenta la historia, la coherencia y vinculación con las fuentes documentales.

Lamentablemente la nueva pedagogía no ha ayudado a preservar el conocimiento histórico que nos narra el autor, sino por el contrario ha vaciado de contenido los libros de texto. El espacio destinado a la información conceptual ha quedado reducido a muy pocas páginas y se ha aumentado el espacio destinado a fotografías, apéndices metodológicos que invitan al alumno a realizar actividades. Sin duda la reducción de la narración histórica es tan evidente que se observa un reduccionismo y una ausencia del material de archivo. (Rodríguez Navarro, E. 1999)

La distribución y estructura de los contenidos en los manuales va a variar y depender de la propuesta editorial. En muchas ocasiones el furor por lo metodológico llega al extremo de presentar en la primera página una guía que orienta al alumno en el manejo del manual.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- Alberini, C. (1966) Problemas de la historia de las ideas en la Argentina. La Plata. Universidad Nacional de La Plata.

- Alvarez Junco, J. (1987). Populismo, caudillaje y discurso demagógico. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas Siglo XXI de España.

- Amable, H. J. (1993). Discursos políticos en escena: La construcción del candidato. Misiones: Editorial Universitaria, Universidad Nacional de Misiones.

- Beltrán Almería, L. (1990). El discurso ajeno: Panorama crítico. Zaragoza: Universidad de Zaragoza.

- Berelson, B. (1952). Content analysis in communication research. Nueva York: The Free Press.

- Bernárdez, E. (1982). Introducción a la lingüística del texto. Madrid: Espasa-Calpe.

- Bernárdez, E. (1995). Teoría y epistemología del texto. Madrid: Cátedra.

- Cabrera Nuñez de Guzmán, M. (1992). Discurso legal, histórico y político. Madrid: Instituto de España.

- Cabrera Varela, J. (1992). La nación como discurso: La estructura del sistema ideológico nacionalista : el caso gallego. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas Siglo Veintiuno de Espana Editores.

- Costa, R. y Mozejko, D. (2001) El discurso como práctica. Lugares desde donde se escribe la historia. Rosario. Argentina. Homo Sapiens Ediciones.
- Díaz Barrado, M. P. (1989). Análisis del discurso político. Ed. Regional Extremadura.
- Ducrot, O. (1986). El decir y lo dicho. Polifonía de la enunciación. Barcelona, Paidós.
- Eco, Umberto (1975) La estructura ausente. Barcelona, Lumen. Edición original italiana.
- Eco, Umberto (1992) Los límites de la interpretación. Barcelona, Lumen.
- Fernández Lagunilla, M. (1999) La lengua en la comunicación política I: El discurso del poder. Madrid: Arco Libros.
- Goldman, N. (1989) El discurso como objeto de la historia. El discurso político de Mariano Moreno. Bs. As., Librería Hachette.
- Goldman, N. (1992) Historia y Lenguaje. Los discursos de la Revolución de Mayo, Bs. As., Centro Editor de América Latina.
- Isaacson, J. (1983) La Argentina como pensamiento. Bs. As. Sudamericana.
- Kerbrat - Orecchione, C. (1986) La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje. Bs. As. Hachette.
- Lanza, H. y Finocchio (1993) Currículum presente, ciencia ausente. Bs. As., Miño y Dávila Editores.

- López Navia, S. Alfonso. (1995). El tratamiento de las ideas y la organización del discurso. Madrid: Ediciones de la Universidad Europea.
- Lozano, J. (1994). El discurso histórico. Madrid: Alianza.
- Maldonado, C. (1991). Discurso directo y discurso indirecto. Madrid: Taurus Universitaria.
- Martín Rojo, L., & Whittaker, R. (Eds.). Poder-decir o el poder de los discursos. Madrid: Arrecife.
- Narvaja de Arnoux, E. (2006) Análisis del discurso: modos de abordar materiales de archivo. Argentina. Santiago Arcos editor.
- Ortega, A. (1993). El discurso político: Retórica-parlamento-dialéctica, Madrid: Fundación Cánovas del Castillo.
- Perrieux, J. (1970) Las generaciones argentinas. Bs. As. Sudamericana.
- Pro, Diego (1963) Historia del pensamiento filosófico argentino. Cuaderno I Mendoza, Facultad de Filosofía y Letras.
- Romero, José Luis (1987) Las ideas políticas en Argentina. Bs.As. FCE.
- Romero, Luis Alberto (2000) Grandes discursos de la Historia Argentina, Bs. As., Aguilar.

- Sacristán Lucas, A. (1987). Curriculum oculto y discurso ideológico. Madrid: Organización de Estados Iberoamericanos.
- Trías, E. (1987). Teoría de las ideologías y otros textos afines. Barcelona, Ediciones Península.
- Vasilachis de Gialdino, I. (1997). Discurso político y prensa escrita editor: Barcelona: Gedisa.
- Verdejo Segura, M. J. (1997). La comunicación y la retórica en política. Estudio de los modos y estrategias del discurso político en campañas presidenciales americanas. Granada: Editorial Universidad de Granada.
- Van Dijk, T. A. (1980). Texto y contexto. Madrid: Cátedra.
- Van Dijk, T. A. (1999). Ideología. Un enfoque multidisciplinario. Barcelona: Gedisa.
- Verón, E. (1983) La construcción del acontecimiento. Barcelona. Gedisa.
- Vovelle, M. (1985) Ideología y mentalidades, Barcelona, España, Ariel.
- Wodak ,R. y Meyer, M. (2003) Métodos de análisis crítico del discurso. Barcelona. España. Gedisa.